

# МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Глазовский инженерно-экономический институт (филиал)  
 федерального государственного бюджетного образовательного  
 учреждения высшего образования  
 «Ижевский государственный технический университет имени М.Т. Калашникова»  
 (ГИЭИ (филиал) ФГБОУ ВО «ИжГТУ имени М.Т. Калашникова»)



М.А. Бабушкин

01.06 2018 г.

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

По дисциплине: Иностранный язык (профессиональный перевод)

для направления 15.03.05 «Конструкторско-технологическое обеспечение машиностроительного производства»

профиль – Технология машиностроения

(шифр, наименование – полностью)

форма обучения: очно-заочная

(очная, очно-заочная или заочная)

Общая трудоемкость дисциплины составляет: 3 зачетных единиц(ы)

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		4			
<b>Контактные занятия (всего)</b>	16	16			
В том числе:					
Лекции	-	-			
Практические занятия (ПЗ)	16	16			
Семинары (С)	-	-			
Лабораторные работы (ЛР)	-	-			
<b>Самостоятельная работа (всего)</b>	83	83			
В том числе:					
Курсовой проект (работа)	-	-			
Расчетно-графические работы	-	-			
<i>Другие виды самостоятельной работы</i>	83	83			
Вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен)	Экз	Экз			
	9	9			
Общая трудоемкость	час	108	108		
	зач. ед.	3	3		

Кафедра «Экономика и менеджмент»

Полное наименование кафедры, представляющей рабочую программу

Составитель Шиляева Ольга Николаевна, ст.преподаватель

Ф.И.О.(полностью), степень, звание

Рабочая программа составлена на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего профессионального образования и утверждена на заседании кафедры

Протокол от 08.05.2018 № 5

Заведующий кафедрой  И.В. Пронина

2018 г.

СОГЛАСОВАНО

Председатель учебно-методической комиссии ГИЭИ

 В.В. Беляев

2018г.

Количество часов рабочей программы соответствует количеству часов рабочего учебного плана направления 15.03.05 Конструкторско-технологическое обеспечение машиностроительного производства, профиль – Технология машиностроения

<b>Название модуля</b>		Иностранный язык (профессиональный перевод)					
<b>Номер</b>		<i>Академический год</i>			<i>семестр</i>		<b>4</b>
<b>кафедра</b>		84 ЭиМ	<b>Программа</b>	<b>15.03.05 Конструкторско-технологическое обеспечение машиностроительного производства, профиль – Технология машиностроения</b>			
<b>Гарант модуля</b>		Шиляева Ольга Николаевна, ст.преподаватель					
<b>Цели и задачи дисциплины, основные темы</b>		<p><b>Цель:</b> практическое овладение студентами английским языком как средством международной коммуникации в устной и письменной формах в сфере профессиональной (технической) деятельности.</p> <p><b>Задачи:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- сформировать у студентов навыки создания и воспроизведения письменных и устных речевых произведений на иностранном языке в сфере профессиональной (технической) деятельности;</li> <li>- сформировать сознательное отношение к своей и чужой устной и письменной профессиональной речи, внимательное отношение к авторской позиции.</li> </ul> <p><b>Знания:</b> формы профессиональной коммуникации на русском и иностранном языках</p> <p><b>Умения:</b> строить коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке на профессиональные (технические) темы</p> <p><b>Навыки:</b> решения задач межличностного и межкультурного профессионального взаимодействия.</p> <p><b>Лекции (основные темы):</b> не предусмотрены</p> <p><b>Лабораторные работы:</b> не предусмотрены.</p>					
<b>Основная литература</b>		Английский язык для инженеров: Учеб./Т.Ю. Полякова, Е.В. Синявская, О.И. Тынкова, Э.С. Улановская. – 6-е изд., испр. – М.: Высш.шк, 2003 (за исключением нормативно-правовой базы)					
<b>Технические средства</b>		Проекторная аппаратура для презентации лекций и демонстрации иллюстративных материалов.					
<b>Компетенции</b>							
<b>Общекультурные</b>		способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-3)					
<b>Профессиональные</b>							
<b>Зачетных единиц</b>	<b>4</b>	<b>Форма проведения занятий</b>	<b>Лекции</b>	<b>Практические занятия</b>	<b>Лабораторные работы</b>	<b>Самостоятельная работа</b>	
		<b>Всего часов</b>	-	16	-	83	
<b>Виды контроля</b>	<b>Диф.зач /зач/ экз</b>	<b>КП/КР</b>	<b>Условие зачета модуля</b>	Получение оценки 3,4 или 5	<b>Форма проведения самостоятельной работы</b>	Изучение основной и дополнительной литературы, выполнение контрольной работы, подготовка к экзамену	
<b>формы</b>	Экзамен	-					
<b>Перечень модулей, знание которых необходимо для изучения модуля</b>			«Иностранный язык» (базовый), «Иностранный язык» (деловой)				

## 1. Цели и задачи дисциплины

**Цель** учебной дисциплины – практическое овладение студентами английским языком как средством международной коммуникации в устной и письменной формах в сфере профессиональной (технической) деятельности.

### **Задачи дисциплины:**

1. Сформировать у студентов навыки создания и воспроизведения письменных и устных речевых произведений на иностранном языке в сфере профессиональной (технической) деятельности;
2. сформировать сознательное отношение к своей и чужой устной и письменной профессиональной речи, внимательное отношение к авторской позиции.

В результате изучения дисциплины студент должен

#### **знать:**

1. формы профессиональной коммуникации на русском и иностранном языках

#### **уметь:**

1. строить коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке на профессиональные (технические) темы

#### **владеть:**

1. навыками решения задач межличностного и межкультурного профессионального взаимодействия.

## 2. Место дисциплины в структуре ООП

Дисциплина относится к базовой части блока Б1. «Дисциплины (модули) ООП».

Для изучения дисциплины студент должен

#### **знать:**

- основные нормы и правила английского языка, относящиеся ко всем языковым уровням: фонетическому, лексическому, грамматическому;
- базовые правила и способы создания устных и письменных речевых произведений на иностранном языке.

#### **уметь:**

- формировать иноязычные высказывания в зависимости от целей коммуникации;
- воспринимать устные и письменные тексты на иностранном языке;
- создавать письменные речевые произведения на иностранном языке до 200 слов.

#### **владеть:**

- иностранным и русским языками как средством повседневного общения и передачи информации

Изучение дисциплины базируется на знаниях по дисциплинам: «Иностранный язык (базовый)», «Иностранный язык (деловой)».

## 3. Требования к результатам освоения дисциплины

### 3.1. Знания, приобретаемые в ходе изучения дисциплины

№ п/п З	Знания
1.	формы профессиональной коммуникации на русском и иностранном языках

### 3.2. Умения, приобретаемые в ходе изучения дисциплины

№ п/п У	Умения
1.	строить коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке на профессиональные (технические) темы

### 3.3. Навыки, приобретаемые в ходе изучения дисциплины

№ п/п Н	Навыки
1.	навыками решения задач межличностного и межкультурного профессионального взаимодействия.

### 3.4. Компетенции, приобретаемые в ходе изучения дисциплины

Компетенции	Знания (№№ из 3.1)	Умения (№№ из 3.2)	Навыки (№№ из 3.3)
способность коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-3)	1	1	1

## 4. Структура и содержание дисциплины (модуля)

### 4.1. Разделы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Раздел дисциплины	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости Форма промежуточной аттестации
			лек	прак	лаб	СРС	
1	Value of education Ценность образования	4		1		6	
2	Live and learn Живи и учись			1		6	
3	City Traffic Городской трафик			1		6	
4	Scientists Ученые			1		6	
5	Inventors and Their Inventions Изобретатели и их изобретения			1		6	
6	Modern Cities Современные города			1		6	
7	Architecture Архитектура					8	
8	Travelling by Car Путешествие на автомобиле					8	
9	Water Transport Водный транспорт					8	
10	Air Transport Авиатранспорт					8	
11	Construction Materials and Structures Строительные материалы и конструкции					8	
12	PC means a Personal Computer Персональный компьютер					8	
13	A Few Concepts of Market Economy Несколько концепций рыночной экономики					9	
	<b>Всего</b>		<b>6</b>		<b>93</b>	<b>Экзамен, контрольная работа</b>	
	<b>В том числе контроль самостоятельной работы</b>				<b>9</b>		

## 4.2. Содержание разделов курса

№ п/п	Раздел дисциплины	Знания (номер из 3.1)	Умения (номер из 3.2)	Навыки (номер из 3.3)
1	Value of education Language material: new words Grammar: Indefinite Active, suffixes Oral practice: The school I went to Reading: texts Writing: registration form	1	1	1
2	Live and learn Language material: new words Grammar: Indefinite Passive, suffixes Oral practice: My institute Reading: texts Writing: entry card	1	1	1
3	City Traffic Language material: new words Grammar: Numerals, Continuous Tenses, suffixes Oral practice: City traffic of the future Reading: texts Writing: customs declaration	1	1	1
4	Scientists Language material: new words Grammar: Perfect Tenses, suffixes Oral practice: The scientist I'd like a new street to be named after Reading: texts Writing: room reservation request	1	1	1
5	Inventors and Their Inventions Language material: new words Grammar: согласование времен Oral practice: One of the greatest inventions of the mankind Reading: texts Writing: postcard	1	1	1
6	Modern Cities Language material: new words Grammar: Participle I, II Oral practice: Choosing a tour route Reading: texts Writing: greeting postcard	1	1	1
7	Architecture Language material: new words Grammar: Gerund Oral practice: One of the most beautiful buildings in the world Reading: texts Writing: greeting postcard	1	1	1
8	Travelling by Car Language material: new words Grammar: Infinitive, Article Oral practice: The museum of land transport Reading: texts Writing: letter	1	1	1
9	Water Transport Language material: new words Grammar: Complex Subject Oral practice: The historic voyage you had taken part in Reading: texts Writing: advertisement form	1	1	1
10	Air Transport Language material: new words	1	1	1

	Grammar: Conditional sentences Oral practice: An aircraft of the 21 <sup>st</sup> century Reading: texts Writing: application letter			
11	Construction Materials and Structures Language material: new words Grammar: Modal words Oral practice: The city of beautiful bridges Reading: texts Writing: CV	1	1	1
12	PC means a Personal Computer Language material: new words Grammar: Prepositions Oral practice: The computer we use at the institute Reading: texts Writing: CV	1	1	1
13	A Few Concepts of Market Economy Language material: new words Oral practice: The firm producing the best ice-cream Reading: texts Writing: questionnaire	1	1	1

#### 4.3 Наименование тем практических занятий, их содержание и объем в часах

№ п/п	Темы и содержание практических занятий	Трудо-ем-кость, часов
1	Value of education Ценность образования Варианты заданий по каждой теме курса представлены в учебнике Английский язык для инженеров: Учеб./Т.Ю. Полякова, Е.В. Синявская, О.И. Тынкова, Э.С. Улановская. – 6-е изд., испр. – М.: Высш.шк, 2003	1
2	Live and learn Живи и учись	1
3	City Traffic Городской трафик	1
4	Scientists Ученые	1
5	Inventors and Their Inventions Изобретатели и их изобретения	1
6	Modern Cities Современные города	1
	<b>Всего</b>	<b>6</b>

#### 4.4. Наименование тем лабораторных работ, их содержание и объем в часах

Лабораторные работы не предусмотрены

### 5. Содержание самостоятельной работы студентов. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины

#### 5.1 Содержание самостоятельной работы

№ раздела	Темы и содержание занятий	Трудоемкость (час)
1	Value of education	6

	Ценность образования <i>Изучение основной и дополнительной литературы, выполнение контрольной работы, подготовка к экзамену</i>	
2	Live and learn Живи и учись <i>Изучение основной и дополнительной литературы, выполнение контрольной работы, подготовка к экзамену</i>	6
3	City Traffic Городской трафик <i>Изучение основной и дополнительной литературы, выполнение контрольной работы, подготовка к экзамену</i>	6
4	Scientists Ученые <i>Изучение основной и дополнительной литературы, выполнение контрольной работы, подготовка к экзамену</i>	6
5	Inventors and Their Inventions Изобретатели и их изобретения <i>Изучение основной и дополнительной литературы, выполнение контрольной работы, подготовка к экзамену</i>	6
6	Modern Cities Современные города <i>Изучение основной и дополнительной литературы, выполнение контрольной работы, подготовка к экзамену</i>	6
7	Architecture Архитектура <i>Изучение основной и дополнительной литературы, выполнение контрольной работы, подготовка к экзамену</i>	8
8	Travelling by Car Путешествие на автомобиле <i>Изучение основной и дополнительной литературы, выполнение контрольной работы, подготовка к экзамену</i>	8
9	Water Transport Водный транспорт <i>Изучение основной и дополнительной литературы, выполнение контрольной работы, подготовка к экзамену</i>	8
10	Air Transport Авиатранспорт <i>Изучение основной и дополнительной литературы, выполнение контрольной работы, подготовка к экзамену</i>	8
11	Construction Materials and Structures Строительные материалы и конструкции <i>Изучение основной и дополнительной литературы, выполнение контрольной работы, подготовка к экзамену</i>	8
12	PC means a Personal Computer Персональный компьютер <i>Изучение основной и дополнительной литературы, выполнение контрольной работы, подготовка к экзамену</i>	8
13	A Few Concepts of Market Economy Несколько концепций рыночной экономики <i>Изучение основной и дополнительной литературы, выполнение контрольной работы, подготовка к экзамену</i>	9
	<b>Всего</b>	<b>93</b>



## 5.2 Оценочные материалы для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по итогам освоения дисциплины (модуля).

Оценочные материалы, используемые для текущего контроля успеваемости обучающихся и их промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины, их виды и формы, требования к ним и шкалы оценивания приведены в приложении к рабочей программе дисциплины, которое оформляется в виде отдельного документа.

## 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### а) Основная литература

№ пп	Наименование книги	Год издания
1	Английский язык для инженеров: Учеб./Т.Ю. Полякова, Е.В. Синявская, О.И. Тынкова, Э.С. Улановская. – 6-е изд., испр. – М.: Высш.шк, 2003 (за исключением нормативно-правовой базы)	2003

### б) Дополнительная литература

№ пп	Наименование книги	Год издания
1	Иностранный язык профессионального общения (английский язык) [Электронный ресурс]: учебное пособие/ И.Б. Кошеварова [и др.].— Электрон. текстовые данные.— Воронеж: Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2018.— 140 с.— Режим доступа: <a href="http://www.iprbookshop.ru/76428.html">http://www.iprbookshop.ru/76428.html</a> .— ЭБС «IPRbooks»	2018
2	Локтюшина Е.А. Иностранный язык в профессиональной деятельности современного специалиста. Проблемы языкового образования [Электронный ресурс]: монография/ Локтюшина Е.А.— Электрон. текстовые данные.— Волгоград: Волгоградский государственный социально-педагогический университет, «Перемена», 2012.— 238 с.— Режим доступа: <a href="http://www.iprbookshop.ru/21477.html">http://www.iprbookshop.ru/21477.html</a> .— ЭБС «IPRbooks»	2012
3	Старкова Д.А. Иностранный язык в специальных сферах коммуникации [Электронный ресурс]: практикум/ Старкова Д.А.— Электрон. текстовые данные.— Саратов: Ай Пи Эр Медиа, 2018.— 101 с.— Режим доступа: <a href="http://www.iprbookshop.ru/80297.html">http://www.iprbookshop.ru/80297.html</a> .— ЭБС «IPRbooks»	2018

### в) перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети Интернет

1. Электронно-библиотечная система **IPRbooks**  
<http://istu.ru/material/elektronno-bibliotechnaya-sistema-iprbooks>
2. Электронный каталог научной библиотеки ИжГТУ имени М.Т. Калашникова **Web ИРБИС**  
[http://94.181.117.43/cgi-bin/irbis64r\\_12/cgiirbis\\_64.exe?LNG=&C21COM=F&I21DBN=IBIS&P21DBN=IBIS](http://94.181.117.43/cgi-bin/irbis64r_12/cgiirbis_64.exe?LNG=&C21COM=F&I21DBN=IBIS&P21DBN=IBIS)
3. Национальная электронная библиотека - <http://нэб.рф>.
4. Мировая цифровая библиотека - <http://www.wdl.org/ru/>
5. Международный индекс научного цитирования **Web of Science** – <http://webofscience.com>.
6. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU – <https://elibrary.ru/defaultx.asp>

### г) программное обеспечение

1. Microsoft Office 2010 (офисный пакет)

2. WinRAR (архиватор)
3. Foxit Cloud (программа для Foxit Reader)
4. Foxit Reader (просмотр PDF файлов)
5. XnView (просмотр графических файлов)
6. Yandex ООО "ЯНДЕКС" (браузер)

**7. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

1. Компьютерный класс №209 для проведения занятий лекционного и семинарского типа, лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля оборудованный доской, экраном, проектором, столами, стульями.
2. Учебные аудитории №206 для организации и проведения самостоятельной работы студентов, оборудованные доской, компьютерами с возможностью подключения к сети «Интернет», столами, стульями.